

نموذج طلب التمويل العقاري Home Finance Application Form



RAKislamic

الخدمات المصرفية الإسلامية

The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) - Islamic Banking Division, (the "Bank" or "RAKBANK"), is a commercial bank regulated and licensed by the Central Bank of the UAE

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) - قسم الخدمات المصرفية الإسلامية ("البنك" أو "راك بنك")
بنك تجاري منظم ومرخص من خلال البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

IF SELF EMPLOYED

إذا كنت صاحب عمل خاص

| | | | |
|--|--------------------------------------|------------------------|-----------------------|
| Name of Business* | إسم الشركة* | | |
| RAKBANK Account number of company (if available) | رقم حساب الشركة في رابك بنك (إن وجد) | | |
| Business start date* <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | تاريخ بدء إدارة / إمتلاك العمل* | Designation* | المنصب* |
| Emirate of work* | إمارة العمل* | Head office Emirates * | إمارة المكتب الرئيسي* |

Turnover for Last 3 Years (AED in '000) *^E إجمالي الدخل خلال الـ 3 سنوات السابقة (درهم بالآلاف) *^E
 Year 1 _____ السنة الأولى Year 2 _____ السنة الثانية Year 3 _____ السنة الثالثة
 Net Profit for Last 3 Years (AED in '000) *^E الربح الصافي خلال 3 سنوات السابقة (درهم بالآلاف) *^E
 Year 1 _____ السنة الأولى Year 2 _____ السنة الثانية Year 3 _____ السنة الثالثة

Note: All Amounts to be provided in AED. **ملاحظة:** يجب ذكر جميع المبالغ بالدرهم الإماراتي.

LIABILITIES WITH OTHER BANKS

الالتزامات في البنوك الأخرى

| | اسم البنك Bank Name | رقم الحساب A/C. No. | القيمة المتبقية Outstanding | القسط الشهري Monthly Installment |
|--|------------------------|------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| التمويل العقاري Home Finance | | | | |
| تمويل شخصي Personal Finance | | | | |
| تمويل سيارة Auto Finance | | | | |
| تمويلات أخرى Other Finances | | | | |
| سحب على المكشوف Overdraft | | | | |
| بطاقة الإئتمان 1 Credit card - 1 | | | | |
| بطاقة الإئتمان 2 Credit card - 2 | | | | |
| بطاقة الإئتمان 3 Credit card - 3 | | | | |
| الالتزامات الأخرى Other Liabilities | | | | |
| مجموع الالتزامات Total Liabilities | | | | |

CUSTOMER LIFESTYLE DECLARATION*^E

إقرار العميل المتعلق بأسلوب حياة العميل*

My Earning/ Household Details:

المعلومات المتعلقة براتبتي وتفاصيل عائلتي:

| | | |
|--------------------------------------|---|----------------------------------|
| Family Status | Single <input type="checkbox"/> أعزب/عزباء Married <input type="checkbox"/> متزوج/متزوجة Divorced <input type="checkbox"/> مطلق/مطلقة Widowed <input type="checkbox"/> أرمل/أرملة | الوضع العائلي |
| No. of Dependents | | عدد الأشخاص المعتمدين علي راتبتي |
| No. of Earning members in the Family | | عدد الأشخاص ذوي دخل في العائلة |
| My Monthly Salary | | قيمة راتبتي الشهري |
| Total Household income | | إجمالي دخل الأسرة |
| Retirement plan | Already retired <input type="checkbox"/> متقاعد حالياً Retirement in 10 years <input type="checkbox"/> التقاعد بعد 10 سنوات Retirement between 10 to 20 years <input type="checkbox"/> التقاعد بين 10 إلى 20 عام Retirement after 20 years <input type="checkbox"/> التقاعد بعد 20 عام | خطة التقاعد |

* Mandatory Fields for NEW customers only
 * Mandatory for ALL customers (existing and new)
 * Mandatory for Non-UAE National customers only

* حقول إلزامية للعملاء الجدد فقط
 * حقول إلزامية لجميع العملاء (الخالين والجدد)
 * حقول إلزامية للعملاء من غير مواطني دولة الإمارات

Important Note:

- Under no of dependents, please mention the total number on individuals who rely on you financially.
- The Bank is using the total household income for overall assessment purposes only. For lending purposes and to arrive at the final lending amount, Debt Burden Ratio (DBR) and final approval, the Net income related to the Borrower will be considered.

ملاحظة مهمة:

- تحت خانة عدد الأشخاص المعتمدين على راتبتي، يرجى ذكر العدد الإجمالي للأفراد الذين يعتمدون عليكم مالياً/ مادياً.
- يستخدم البنك إجمالي دخل الأسرة لأغراض التقييم العام فقط. لأغراض الإقراض وللوصول إلى مبلغ الإقراض النهائي ونسبة عبء الدين (DBR) والموافقة النهائية، سيتم النظر في صافي الدخل المتعلق بالمقترض.

My Monthly Spending pattern:

نمط الإنفاق الشهري الخاص بي:

| Expenses type نوع المصاريف | Definition المعنى | Amount (AED) (درهم) | المبلغ |
|---|--|------------------------|--------|
| Lifestyle Expenses مصاريف أسلوب الحياة | Lifestyle expenses include expenses related to monthly food expenses, medical, travel, education, child, parental, and spousal maintenance, etc... تشمل نفقات نمط النفقات المتعلقة بمصاريف الطعام الشهرية، والمصاريف الطبية، والسفر، والتعليم، ونفقة الأطفال، الأهل، والزوج/ الزوجة، إلخ ... | | |
| Service expenses مصاريف الخدمات | Service expenses include expenses related to monthly rent, utility, internet, mobile, maintenance, property related, wages to domestic workers, etc... تشمل مصاريف الخدمات المتعلقة بالإيجار الشهري، ومصاريف الكهرباء والماء، والإنترنت، والهاتف المحمول، والصيانة، والممتلكات، وأجور العمال المنزليين، إلخ ... | | |
| Additional Loans taken قروض إضافية | Additional Loans taken are for the additional loans taken from Employer, Family, Friends, or any other sources excluding those taken from Banks القروض الإضافية المأخوذة من الشركة أو صاحب العمل أو العائلة أو الأصدقاء أو أي مصادر أخرى باستثناء تلك المأخوذة من البنوك | | |
| Any other expenses أي مصاريف أخرى | This section can include other expenses not mentioned above including Insurance/ takaful expenses (Cars, health, life, property), etc... يمكن أن يشمل هذا القسم المصاريف الأخرى الغير مذكورة أعلاه بما في ذلك مصاريف التأمين/ التكافل (السيارات، الصحة، الحياة، الممتلكات)، إلخ ... | | |
| Total Additional Expenses إجمالي المصاريف الإضافية | | | |

Important Notes:

- Based on the information provided above, the Bank has the right to request for additional/ supporting documents to complete the assessment and provide the final decision.
- Please complete the Monthly Spending pattern based on an approximate spending from your own Monthly Salary and not the Total Household Income.

ملاحظات مهمة:

- بناءً على المعلومات الواردة أعلاه، يحق للبنك طلب مستندات إضافية/ داعمة لاستكمال التقييم وتقديم القرار النهائي.
- يرجى ملء نمط الإنفاق الشهري بناءً على مبلغ النفقة التقريبي من راتبك الشهري وليس من إجمالي دخل الأسرة.

MY ADDRESS DETAILS

تفاصيل العنوان الخاص بي

Preferred mailing address* Residence Office

عنوان البريد المفضل* السكن العمل

Current residence address*^E

عنوان السكن*^E

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| Flat/ Villa No.* | رقم الشقة/ الفيلا* |
| Building/ Villa Name* | اسم المبنى/ الفيلا* |
| Street/ Location* | اسم الشارع/ الموقع* |
| P.O.Box ⁺ | صندوق البريد ⁺ |
| Emirate/ City* | الإمارة/ المدينة* |
| Country* | الدولة* |

Office address

عنوان العمل

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| Office/ Shop No.* | رقم المكتب/ المحل* |
| Building/ Villa Name* | اسم المبنى/ الفيلا* |
| Street/ Location* | اسم الشارع/ الموقع* |
| P.O.Box ⁺ | صندوق البريد ⁺ |
| Emirate/ City* | الإمارة/ المدينة* |
| Country* | الدولة* |

Residence type Owned Rented Provided by Employer
 Other _____

نوع السكن ملك إيجار مقدم من طرف صاحب العمل
 أخرى _____

Home country address *¹

عنوان السكن في الوطن الأم *¹

| | | | |
|-------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|
| Flat/ Villa No. | رقم الشقة/ الفيلا | Building/ Villa Name* | اسم المبنى/ الفيلا* |
| Street/ Location* | اسم الشارع/ الموقع* | ZIP/ Post Code | الرمز البريدي |
| City* | المدينة* | Country* | الدولة* |
| Country* | الدولة* | Residence type* | فئة السكن* |

* Mandatory Fields for NEW customers only
*^E Mandatory for ALL customers (existing and new)
*¹ Mandatory for Non-UAE National customers only

* حقول إلزامية للعملاء الجدد فقط
*^E حقول إلزامية لجميع العملاء (ال الحاليين والجدد)
*¹ حقول إلزامية للعملاء من غير مواطني دولة الإمارات

| | | | |
|--|--|--|--|
| Gender* <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female | الجنس* <input type="checkbox"/> أنثى <input type="checkbox"/> ذكر | Marital Status* <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Other _____ | الحالة الاجتماعية* <input type="checkbox"/> متزوج <input type="checkbox"/> أعزب <input type="checkbox"/> أخرى |
| Mother's Maiden Name* | اسم الأم قبل الزواج* | Country of Residence * <input type="checkbox"/> UAE Since _____ منذ الإمارات <input type="checkbox"/> Other Specify _____ حدد أخرى | دولة السكن* <input type="checkbox"/> الإمارات <input type="checkbox"/> أخرى |

MY EMPLOYMENT AND INCOME DETAILS

تفاصيل العمل والدخل الخاص بي

Employment type* Salaried Self-Employed عمل خاص أجر شهري نوع الوظيفة*
 Other _____ أخرى

IF SALARIED للعملاء ذوي الرواتب

| | |
|----------------------------------|---|
| Designation* المنصب* | Company Name* إسم الشركة* |
| Department القسم | Employee No. الرقم الوظيفي |
| Emirate of Work* إمارة العمل* | Head office Emirate* إمارة المكتب الرئيسي* |

Total years of employment Y Y إجمالي سنوات العمل

Date of Joining Current Employer D D M M Y Y Y Y تاريخ الالتحاق بالعمل الحالي

Confirmed employee Yes No موظف ثابت نعم لا

| | |
|---|--|
| Previous Employer in UAE صاحب العمل السابق في دولة الإمارات | Date of Leaving Previous Employer* تاريخ مغادرة العمل السابق* |
| Date of Joining Previous Employer* تاريخ الالتحاق بالعمل السابق* | Date of Leaving Previous Employer* تاريخ مغادرة العمل السابق* |
| Basic Monthly Salary/Income* الراتب/الدخل الأساسي الشهري* | Gross Salary (AED) الراتب الإجمالي (بالدرهم الإماراتي) |
| Salary date each month تاريخ الراتب الشهري | Duration of banking relationship مدة العلاقة المصرفية |
| Salary transfer to bank تحويل الراتب إلى البنك | Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا |
| Accommodation provided by employer بدل السكن مقدم من صاحب العمل | Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا |

IF SELF EMPLOYED للعملاء ذوي الأعمال الخاصة

| | |
|---|--|
| Name of Business* إسم الشركة* | RAKBANK Account number of company (if available) رقم حساب الشركة في رابك بنك (إن وجد) |
| Business start date* تاريخ بدء إدارة / إمتلاك العمل* | Designation* المنصب* |
| Emirate of Work* إمارة العمل* | Head office Emirates * إمارة المكتب الرئيسي* |

Turnover for Last 3 Years (AED in '000) *E إجمالي الدخل خلال الـ 3 سنوات السابقة (درهم بالآلاف) *E
Year 1 _____ السنة الأولى Year 2 _____ السنة الثانية Year 3 _____ السنة الثالثة

Net Profit for Last 3 Years (AED in '000) *E الربح الصافي خلال الـ 3 سنوات السابقة (درهم بالآلاف) *E
Year 1 _____ السنة الأولى Year 2 _____ السنة الثانية Year 3 _____ السنة الثالثة

Note: All Amounts to be provided in AED. ملاحظة: يجب ذكر جميع المبالغ بالدرهم الإماراتي.

LIABILITIES WITH OTHER BANKS الالتزامات في البنوك الأخرى

| اسم البنك Bank Name | رقم الحساب A/C No. | القيمة المتبقية Outstanding | القسط الشهري Monthly Installment |
|---------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| التمويل العقاري Home Finance | | | |
| تمويل شخصي Personal Finance | | | |
| تمويل سيارة Auto Finance | | | |
| تمويلات أخرى Other Finances | | | |
| سحب على المكشوف Overdraft | | | |

* Mandatory Fields for NEW customers only
* Mandatory for ALL customers (existing and new)
* Mandatory for Non-UAE National customers only

* حقول إلزامية للعملاء الجدد فقط
* حقول إلزامية لجميع العملاء (الخالين والجدد)
* حقول إلزامية للعملاء من غير مواطني دولة الإمارات

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| بطاقة الإئتمان 1 Credit card - 1 | | | | |
| بطاقة الإئتمان 2 Credit card - 2 | | | | |
| بطاقة الإئتمان 3 Credit card - 3 | | | | |
| الإلتزامات الأخرى Other Liabilities | | | | |
| مجموع الإلتزامات Total Liabilities | | | | |

CUSTOMER LIFESTYLE DECLARATION*^E

إقرار العميل المتعلق بأسلوب حياة العميل*^E

My Earning/ Household Details:

المعلومات المتعلقة براتبتي وتفاصيل عائلتي:

| | | |
|--------------------------------------|---|---------------------------------|
| Family Status | Single <input type="checkbox"/> أعزب/عزباء Married <input type="checkbox"/> متزوج/متزوجة Divorced <input type="checkbox"/> مطلق/مطلقة Widowed <input type="checkbox"/> أرمل/أرملة | الوضع العائلي |
| No. of Dependents | | عدد الأشخاص المعتمدين على راتبي |
| No. of Earning members in the Family | | عدد الأشخاص ذوي دخل في العائلة |
| My Monthly Salary | | قيمة راتبي الشهري |
| Total Household income | | إجمالي دخل الأسرة |
| Retirement plan | Already retired <input type="checkbox"/> متقاعد حالياً Retirement in 10 years <input type="checkbox"/> التقاعد بعد 10 سنوات Retirement between 10 to 20 years <input type="checkbox"/> التقاعد بين 10 إلى 20 عام Retirement after 20 years <input type="checkbox"/> التقاعد بعد 20 عام | خطة التقاعد |

Important Note:

ملاحظة مهمة:

- Under no of dependents, please mention the total number on individuals who rely on you financially.
- The Bank is using the total household income for overall assessment purposes only. For lending purposes and to arrive at the final lending amount, Debt Burden Ratio (DBR) and final approval, the Net income related to the Borrower will be considered.

- تحت خانة عدد المعتمدين على راتبي، يرجى ذكر العدد الإجمالي للأفراد الذين يعتمدون عليكم مالياً/ مادياً.
- يستخدم البنك إجمالي دخل الأسرة لأغراض التقييم العام فقط، لأغراض الإقراض وللوصول إلى مبلغ الإقراض النهائي ونسبة عبء الدين (DBR) والموافقة النهائية، سيتم النظر في صافي الدخل المتعلق بالمقترض.

My Monthly Spending pattern:

نمط الإنفاق الشهري الخاص بي:

| Expenses type | نوع المصاريف | Definition | المعنى | Amount (AED) | (المبلغ) (درهم) |
|----------------------------------|---------------------|--|--|--------------|-----------------|
| Lifestyle Expenses | مصاريف أسلوب الحياة | Lifestyle expenses include expenses related to monthly food expenses, medical, travel, education, child, parental, and spousal maintenance, etc... | تشمل نفقات نمط النفقات المتعلقة بمصاريف الطعام الشهرية، والمصاريف الطبية، والسفر، والتعليم، ونفقة الأطفال، الأهل، الزوج/ الزوجة، إلخ ... | | |
| Service expenses | مصاريف الخدمات | Service expenses include expenses related to monthly rent, utility, internet, mobile, maintenance, property related, wages to domestic workers, etc... | تشمل مصاريف الخدمات المتعلقة بالإيجار الشهري، ومصاريف الكهرباء والماء، والإنترنت، والهاتف المحمول، والصيانة، والممتلكات، وأجور العمال المنزليين، إلخ ... | | |
| Additional Loans taken | قروض إضافية | Additional Loans taken are for the additional loans taken from Employer, Family, Friends, or any other sources excluding those taken from Banks | القروض الإضافية المأخوذة من الشركة أو صاحب العمل أو العائلة أو الأصدقاء أو أي مصادر أخرى باستثناء تلك المأخوذة من البنوك | | |
| Any other expenses | أي مصاريف أخرى | This section can include other expenses not mentioned above including Insurance/ takaful expenses (Cars, health, life, property), etc... | يمكن أن يشمل هذا القسم المصاريف الأخرى الغير مذكورة أعلاه بما في ذلك مصاريف التأمين/ التكافل (السيارات، الصحة، الحياة، الممتلكات)، إلخ ... | | |
| Total Additional Expenses | | | | | |
| إجمالي المصاريف الإضافية | | | | | |

Important Notes:

ملاحظات مهمة:

- Based on the information provided above, the Bank has the right to request for additional/ supporting documents to complete the assessment and provide the final decision.
- Please complete the Monthly Spending pattern based on an approximate spending from your own Monthly Salary and not the Total Household Income.

- بناءً على المعلومات الواردة أعلاه، يحق للبنك طلب مستندات إضافية/ داعمة لاستكمال التقييم وتقديم القرار النهائي.
- يرجى ملء نمط الإنفاق الشهري بناءً على مبلغ النفقة التقريبي من راتبك الشهري وليس من إجمالي دخل الأسرة.

* Mandatory Fields for NEW customers only
* Mandatory for ALL customers (existing and new)
* Mandatory for Non-UAE National customers only

* حقول إلزامية للعملاء الجدد فقط
* حقول إلزامية لجميع العملاء (الحاليين والجدد)
* حقول إلزامية للعملاء من غير مواطني دولة الإمارات

MY ADDRESS DETAILS

تفاصيل العنوان الخاص بي

Preferred mailing address* Residence Office

عنوان البريد المفضل* السكن العمل

Current residence address*^E

عنوان السكن*^E

Office address

عنوان العمل

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| Flat/ Villa No.* | رقم الشقة/ الفيلا* |
| Building/ Villa Name* | اسم المبنى/ الفيلا* |
| Street/ Location* | اسم الشارع/ الموقع* |
| P.O.Box ⁺ | صندوق البريد ⁺ |
| Emirate/ City* | الإمارة/ المدينة* |
| Country* | الدولة* |

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| Office/ Shop No.* | رقم المكتب/ المحل* |
| Building/ Villa Name* | اسم المبنى/ الفيلا* |
| Street/ Location* | اسم الشارع/ الموقع* |
| P.O.Box ⁺ | صندوق البريد ⁺ |
| Emirate/ City* | الإمارة/ المدينة* |
| Country* | الدولة* |

Residence type Owned Rented Provided by Employer Other _____

نوع السكن ملك إيجار مقدم من طرف صاحب العمل أخرى

Home country address *¹

عنوان السكن في الوطن الأم *¹

| | |
|-------------------|---------------------|
| Flat/ Villa No. | رقم الشقة/ الفيلا |
| Street/ Location* | اسم الشارع/ الموقع* |
| City* | المدينة* |
| Country* | الدولة* |

| | |
|-----------------------|---------------------|
| Building/ Villa Name* | اسم المبنى/ الفيلا* |
| ZIP/ Post Code | الرمز البريدي |
| Country* | الدولة* |
| Residence type* | فئة السكن* |

CONTACT DETAILS & COMMUNICATION PREFERENCES

بيانات الإتصال وتفضيلات التواصل

I hereby indicate below my preference for receiving communications from the Bank for the specific purposes set out below:

أقدم أدناه اختياري لقناة الإتصال التي أفضّلها فيما يتعلق بتواصل البنك معي بالنسبة للأغراض المذكورة أدناه.

(c) contact me directly or through any authorized third party for all marketing and advertising communication through: Yes No
 Email SMS Telephone Calls

(ج) يقوم بالإتصال بي مباشرة أو من خلال أي طرف ثالث معتمد فيما يتعلق بجميع الإتصالات التسويقية والإعلانية من خلال:
 البريد الإلكتروني رسالة نصية إتصال هاتفي

for the purpose of direct marketing and/or promotional communications (of any kind including but not limited to future sales and advertising) from the Bank regarding any of the Bank's products and services;

وذلك لغرض التسويق المباشر و / أو الإتصالات الترويجية(من أي نوع بما في ذلك علي سبيل المثال وليس الحصر المبيعات والإعلانات المتوفرة بالمستقبل) فيما يتعلق بأي من منتجات وخدمات البنك;

(d) contact me by any means deemed appropriate by the Bank for the purpose of conducting surveys to assess my/our onboarding experience with the Bank and other interactions with the Bank whether directly or through a third party platform. Yes No

(د) يقوم بالإتصال بي بأي وسيلة يراها البنك مناسبة لغرض إجراء الدراسات الاستقصائية لتقييم تجربتي مع البنك والتفاعلات الأخرى مع البنك سواء بشكل مباشر أو من خلال منصة طرف ثالث. أرفض أوافق

I acknowledge that I have the right not to provide the consent in items (a & b) above, or to withdraw it by 30 days' notice in writing.

أقر بأن لدي الحق برفض البنود الواردة في الفقرات (أ و ب) أعلاه، و سحب موافقتي عن طريق منح إشعار كتابي للبنك مدته لا تقل عن 30 يوم.

Mobile*^E رقم الجوال*^E

Residence contact No. هاتف السكن

Office No.*^E هاتف المكتب*^E

Home Country contact No.*¹ هاتف في الوطن الأم*¹

Email ID*^E _____ البريد الإلكتروني*^E

* Mandatory Fields for NEW customers only
*^E Mandatory for ALL customers (existing and new)
*¹ Mandatory for Non-UAE National customers only

* حقوق إلزامية للعملاء الجدد فقط
*^E حقوق إلزامية لجميع العملاء (الخالين والجدد)
*¹ حقوق إلزامية للعملاء من غير مواطني دولة الإمارات

CUSTOMER CONSENT

إقرار العميل

I/We, the undersigned, hereby consent and agree that The National Bank of Ras Al Khaimah - Islamic Banking Division (P.S.C.) (the "Bank"):

أنا/نحن الموقعون أدناه، أقر/نقر وأوافق/نوافق على أن بنك رأس الخيمة الوطني - قسم الخدمات المصرفية الإسلامية (ش.م.ع) ("البنك"):

- (a) may share all information relating to me/us (including details of all our shareholders, where the applicant is a company), to my/ our account or any facilities or products made available to me/us or to entities over which I/We have control either as shareholder, authorized signatory or otherwise ("Information") with:
- (i) any other financial institution, credit information company or entity (including, without limitation the Al Etihad Credit Bureau (P.J.S.C.)
- (ii) trade license authorities
- (iii) debt collection agency
- (iv) any Government, judicial or regulatory authority
- (v) the directors, employees, agents, advisors and service providers of the Bank or
- (vi) any member of the Bank's group including any subsidiary or related company;
- (vii) beneficiaries of cheques issued by you, if requesting for partial cheque payments

- (أ) قد يمنح ويشارك جميع المعلومات المتعلقة بي/ بنا (بما في ذلك تفاصيل جميع مساهميننا، في حال أن يكون مقدم الطلب شركة)، أو إلى حسابي/ حسابنا أو أي تمويلات أو منتجات متاحة لي/ لنا أو أي شركة تحت سيطرتي/ سيطرتنا إما كمساهم أو كمفوض بالتوقيع أو غير ذلك التي لدى البنك ("المعلومات") مع:
- (i) أي مؤسسة مالية أو شركة أو جهة مختصة بالمعلومات الائتمانية (بما في ذلك، على سبيل المثال وليس الحصر، شركة الإتحاد للمعلومات الائتمانية ش.م.ع)
- (ii) سلطات التراخيص التجارية
- (iii) وكالة تحصيل للديون
- (iv) أي سلطة حكومية أو قضائية أو تنظيمية
- (v) أعضاء مجلس الإدارة ووكلاء وموظفي البنك ومستشاريه ومقدمي الخدمات للبنك؛ أو
- (vi) أي عضو من مجموعة البنك بما في ذلك أي شركة فرعية تابعة للبنك أو شركة ذات صلة؛
- (vii) المستفيدون من الشيكات الصادرة منكم، في حال طلبهم لخدمة الصرف الجزئي للشيكات

whether in the UAE or in any other jurisdiction (each a "Relevant Entity");

سواء كان مقرهم في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في أي بلد آخر (يشار إلى كل منها باسم «كيان ذي صلة»)

- (b) may collect any Information from a Relevant Entity or any third party for a lawful purpose related to the products and services requested by me/us from the Bank and may apply or use such Information in making any credit or other assessment in relation to my/our accounts or facilities (or proposed accounts or facilities) with the Bank;
- (c) is providing Information to each Relevant Entity for my/our benefit and accordingly, I/We undertake to indemnify the Bank for any loss, cost, claim or damage incurred or sustained by the Bank as a result of providing such Information in the event that any third party (including any Relevant Entity) brings any claim in connection with the provision of, or reliance on, such Information;
- (d) may visit or contact me/our at my/our place of employment or residence regarding any breach or potential breach by me/our of the applicable terms and conditions of the Bank or if I/We become irregular in my/our payment obligations towards the Bank; and
- (e) may amend the Bank's terms and conditions applicable to my/our account or any facilities or products by 60 days' notice to me/us through the normal Bank channels.

- (ب) يستطيع جمع أي من المعلومات من أي كيان ذات صلة أو أي طرف ثالث لغرض قانوني يتعلق بالمنتجات والخدمات التي أطلبها/ نطلبها من البنك ويجوز للبنك استخدام هذه المعلومات لإجراء أي تقييم ائتماني أو أي تقييم آخر فيما يتعلق بحساباتي/ حساباتنا لدى البنك أو تمويلاتنا/ تمويلاتنا (بما في ذلك الحسابات أو التسهيلات المقترحة) من البنك؛
- (ج) يقوم بتقديم ومنح معلومات إلى كل كيان ذي صلة لمصلحتي/ لمصلحتنا، وبناءً على ذلك، أتعهد/ نتعهد بتعويض البنك عن أي خسارة أو تكلفة أو مطالبة أو ضرر يتكبده البنك نتيجة تقديم هذه المعلومات في حالة قيام أي طرف ثالث (بما في ذلك أي كيان ذي صلة) بتقديم أي مطالبة أو رفع دعوى أو شكوى فيما يتعلق بتقديم ومنح هذه المعلومات لأي كيان ذي صلة أو الاعتماد عليها من قبل ذلك الكيان؛
- (د) قد يقوم بزيارتي/ زيارتنا أو الإتصال بي/ بنا في مكان العمل أو الإقامة الخاص بي/ بنا فيما يتعلق بأي خرق أو خرق محتمل من قبلي/ قبلنا لشروط وأحكام البنك المطبقة أو إذا أصبحت/ أصبحنا غير منتظمين بالتزامات الدفع الخاصة بي/ بنا تجاه البنك؛ و
- (هـ) قد يقوم بتعديل شروط وأحكام البنك المطبقة على حسابي/ حسابنا أو أي تسهيلات أو منتجات وذلك بمخاطبتي/ مخاطبتنا من خلال إشعار مدته 60 يوماً لي/ لنا عبر قنوات البنك العادية.

I/We acknowledge that the Bank has informed me/us that it is mandatory for me/our to provide my/our consent with respect to the above consents in items (a) to (e) and to the extent they are not provided, the Bank will not be able to provide all or some of the products and services. Also, such consents under items (a) to (e) cannot be withdrawn.

أقر/ نقر بأن البنك قد أبلغني/ أبلغنا أنه من الإلزامي بالنسبة لي/لنا تقديم موافقتي/ موافقتنا على الإقرارات المذكورة أعلاه في الفقرات (أ) إلى (هـ) وإذا لم يتم تقديم الموافقة، قد يقوم البنك برفض توفير كل أو بعض المنتجات والخدمات، علاوة على ذلك، لا يمكن سحب هذه الموافقات تحت الفقرات من (أ) إلى (هـ) أعلاه.

In addition, should I/We wish to lodge a complaint regarding the handling of my/our Information, I/We may contact the Bank on 04 213 0000 or email contactus@rakbank.ae.

بالإضافة إلى ذلك، إذا كنت أرغب/ نرغب بتقديم أي شكوى بخصوص التعامل مع معلوماتي/ معلوماتنا، فيمكنني/ يمكننا الإتصال بالبنك على 04 213 0000 أو إرسال بريد إلكتروني إلى contactus@rakbank.ae.

I/We agree that each of the consents applies to us jointly and individually.

أوافق/ نوافق على أن كل من الموافقات والإقرارات أعلاه تنطبق علينا بشكل مشترك وفردى.

The above consents have been duly given by me/us after due and

لقد تم منح الموافقات المذكورة أعلاه حسب الأصول من قبلي/ قبلنا

MANDATE & DECLARATION

إقرار وتفويض

The applicant(s) ("Applicant(s)" or "you") hereby apply for the Home Finance from The National Bank of Ras Al Khaimah - Islamic Banking Division (P.S.C.) ("Bank") as detailed in this Application and acknowledges that the Home Finance requested will be made available at the absolute discretion of the Bank. If the Bank does not approve this Application it will notify the Applicant(s) with the reason for such decision. If the Home Finance is approved, the Bank will issue an offer letter for the Applicant(s) to accept which will set out the terms which will apply to the Home Finance ("Offer Letter") (as may be amended from time to time to the extent permitted by Sharia).

يتقدم مقدم (مقدمو) الطلب ("المتقدمون" أو "أنت") بموجب هذا بطلب للحصول على التمويل العقاري من بنك رأس الخيمة الوطني - قسم الخدمات المصرفية الإسلامية (ش.م.ع.) ("البنك") على النحو المفصل في هذا الطلب، حيث يُقر مقدم الطلب بأن التمويل العقاري المطلوب سيكون متاحاً وفقاً للتقدير المطلق للبنك. إذا لم يوافق البنك على هذا الطلب، فسيقوم بإخطار مقدم (مقدمي) الطلب بسبب هذا القرار. عند قبول طلب التمويل العقاري، عندئذٍ سيوقع البنك بإصدار خطاب العرض إلى مقدم (مقدمي) الطلب للموافقة عليه، الذي سيحدد الشروط المطبقة على التمويل العقاري ("خطاب العرض") (وفق ما يطرأ عليها من تعديلات من وقت لآخر).

Important Information

It is important that the Applicant(s) know who the Bank is and how to contact it. The Bank is a commercial bank regulated and licensed by the Central Bank of the United Arab Emirates. You may serve notices on the Bank or notify it of a complaint at its postal address, PO Box 1531, Dubai, UAE or by email to contactus@rakbank.ae or calling- 04 2130000.

The Bank recommends that the Applicant(s) seek independent legal and financial advice before submitting this Application and availing the Home Finance. It is particularly important for the Applicant(s) to understand that once the Bank has advanced the Home Finance, the Applicant(s) will be obligated to make the payments set out in this Application.

The Applicant(s) should be aware that where a party, developer, broker or adviser has introduced or facilitated the Home Finance, the Bank may have an arrangement for remuneration of that broker or adviser.

معلومات هامة

من المهم أن يعرف مقدم (مقدمو) الطلب من هو البنك وكيفية الاتصال به. البنك هو بنك تجاري منظم ومُرخص بواسطة البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. يمكنك إرسال الإشعارات أو الاخطارات والشكاوى إلى البنك على عنوانه البريدي، صندوق بريد رقم: 1531، دبي، الإمارات العربية المتحدة أو عبر البريد الإلكتروني إلى contactus@rakbank.ae أو الاتصال بالرقم: 04 2130000.

يوصي البنك مقدم (مقدمو) الطلب الحصول على استشارة قانونية ومالية مستقلة قبل تقديم هذا الطلب والاستفادة من التمويل العقاري. من المهم بشكل خاص أن يفهم مقدم (مقدمو) الطلب أنه بمجرد قيام البنك بصرف التمويل العقاري، سيكون مقدم (مقدمو) الطلب ملزمين بسداد الدفعات المنصوص عليها في هذا الطلب. يتعين أن يدرك مقدم (مقدمو) الطلب أنه في حالة قيام طرف خارجي أو مطور أو وسيط أو استشاري بعرض أو تيسير التمويل العقاري، قد يكون لدى البنك ترتيب فيما يتعلق بأجر هذا الوسيط أو الاستشاري.

Warnings:

- The Bank may deduct any amount due in relation to the Rental Payments (including all fees, costs and Takaful contribution) from any bank account you hold with the Bank.
- If the Applicant(s) cannot make the payments on the respective due dates, the Bank can demand payment of the Rental Payments which, if not paid, may result in us enforcing our rights by initiating appropriate legal proceedings and as a result the Applicant(s) could lose the property. The Bank may also report the default to the appropriate regulatory authorities including the Central Bank of the United Arab Emirates, Al Etihad Credit Bureau and other credit rating agencies.
- If the Applicant(s) does not keep up with the payments, the Applicant(s) may lose the property.
- The Applicant(s) may have to pay a fee if the Applicant(s) pays off the financing early.
- If the Applicant(s) does not meet the payments of the financing, the account of the Applicant(s) will go into arrears. This may affect the credit rating of the Applicant(s), which may result in the ability of the Applicant(s) to access financing in the future.
- Refinancing the financing may take longer to pay off than the previous financing and may result in paying more in profit.

تحذيرات:

- يجوز للبنك خصم أي مبلغ مستحق فيما يتعلق بمدفوعات الإيجار (بما في ذلك جميع الرسوم والتكاليف ومساهمة التكافل) من أي حساب بنكي تحتفظ به لدى البنك.
- إذا لم يتمكن مقدم (مقدمو) الطلب من سداد الدفعات في تواريخ الاستحقاق المعنوية، يمكن للبنك أن يطالب بدفع مدفوعات الإيجار الذي، إذا لم يتم دفعه، قد يؤدي بنا إلى تنفيذ حقوقنا من خلال بدء الإجراءات القانونية المناسبة وإبلاغ السلطات التنظيمية المختصة بالتخلف عن السداد بما في ذلك البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وشركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية ووكالات التصنيف الائتماني الأخرى.
- إذا لم يتمكن مقدم (مقدمو) الطلب من مواكبة المدفوعات، فقد يفقد مقدم (مقدمو) الطلب الممتلكات.
- قد يتعين على مقدم (مقدمي) الطلب دفع رسوم إذا قام مقدم (مقدمو) الطلب (مقدمو الطلبات) بسداد التمويل مبكراً.
- إذا لم يقيم مقدم (مقدمو) الطلب (مقدمو الطلبات) بسداد مدفوعات التمويل، فسوف تتراكم المتأخرات على حساب مقدم (مقدمي) الطلب (مقدمي الطلبات). وقد يؤثر ذلك على التصنيف الائتماني لمقدم (مقدمي) الطلب (مقدمي الطلبات)، مما قد يؤدي إلى عدم قدرة مقدم (مقدمي) الطلب (مقدمي الطلبات) على الحصول على التمويل في المستقبل.
- قد تستغرق إعادة تمويل التمويل وقتاً أطول للسداد مقارنة بالتمويل السابق وقد تؤدي إلى دفع المزيد من الأرباح.

Submitting the Application

The Applicant(s) are entitled to accept the Offer Letter once issued by the Bank. Thereafter the Applicant(s) can cancel the Home Finance within five (5) Business Days of signing the Offer Letter and the Bank cannot advance the Home Finance until this period expires, unless the Applicant(s) waive this right in the Offer Letter. To cancel the Home Finance, the Applicant(s) must give the Bank notice.

تقديم الطلب

يحق لمقدم (مقدمي) الطلب قبول خطاب العرض بمجرد قيام البنك بإصداره. بعد ذلك، يمكن لمقدم (مقدمي) الطلب إلغاء التمويل العقاري في غضون خمسة (5) أيام عمل من توقيع خطاب العرض ولا يمكن للبنك صرف التمويل العقاري حتى تنتهي هذه الفترة، ما لم يتنازل مقدم (مقدمو) الطلب عن هذا الحق في خطاب العرض. للإلغاء التمويل العقاري، يتعين على مقدم (مقدمي) الطلب تقديم إشعار بالإلغاء إلى البنك.

The Applicant(s) acknowledge that:

- (1) the Applicant(s) have received, read and understood a Key Fact Statement for this Home Finance;
- (2) all fees which apply to the Home Finance can be found in this Application, the Offer Letter and in the Service and Price Guide available on www.rakbank.ae; and
- (3) the Bank reserves the right to amend the Offer Letter and related finance documents (once issued) by notice to the Applicant(s) in writing in accordance with applicable law.

يُقر مقدم (مقدمو) الطلب بما يلي:

- (1) استلام وقراءة وفهم مقدم (مقدمو) الطلب لمستند ملخص الحقائق الرئيسية الخاص بهذا التمويل العقاري;
- (2) يمكن الاطلاع على جميع الرسوم التي تنطبق على التمويل العقاري في هذا الطلب وخطاب العرض وفي دليل الخدمة والأسعار المتاحة على موقع البنك على شبكة الويب www.rakbank.ae؛ و
- (3) يحتفظ البنك بالحق في تعديل خطاب العرض ومستندات التمويل ذات الصلة (بمجرد إصدارها) عن طريق إشعار الطلب خطياً وفقاً للقانون المطبق.

SIGNATURE CARD FOR HOME FINANCE APPLICATION FORM

بطاقة التوقيع لطلب التمويل العقاري

Primary Applicant Signature

توقيع مقدم الطلب الرئيسي

Joint Applicant Signature

توقيع مقدم الطلب المشترك

IN CASE OF ADDITIONAL CUSTOMER (DETAILS IN SEPARATE FORM)

في حال إضافة عميل (التفاصيل في نموذج منفصل)

Additional Customer 1 Signature

توقيع العميل الإضافي 1

Additional Customer 2 Signature

توقيع العميل الإضافي 2

Name _____ الاسم

Emirates ID/ _____ بطاقة الهوية

Passport No. _____ الإماراتية/الجواز

Verified by _____ دقق من

Name _____ الاسم

Emirates ID/ _____ بطاقة الهوية

Passport No. _____ الإماراتية/الجواز

Verified by _____ دقق من

CUSTOMER AUTHORISATION

إقرار العميل

The above signature declares and confirms that all the information/ details provided by me/us in the Application Form is true, complete, updated and accurate to the best of my/our knowledge and I/We have not wilfully withheld any material fact / information. I/We also undertake to provide RAKBANK with any additional information as required by RAKBANK from time to time and advise you in writing if any of the information/details provided in this Application Form is changed to ensure that you hold current information at all times.

أقررت/أقررنا بالتوقيع أعلاه بأن جميع المعلومات أو البيانات المقدمة في نموذج الطلب صحيحة وكاملة وحديثة ودقيقة حسب العلم، وأنه لم يكن هناك حجب عن عمد لأي معلومة أو حقيقة جوهرية. وأنعهد / نتعهد بتزويد البنك بأي معلومات إضافية يطلبها راك بنك في أي وقت، مع إخطار البنك خطياً في حال تغيير أي من المعلومات أو البيانات الواردة في نموذج الطلب لهذا لضمان تسجيل أحدث المعلومات في جميع الأوقات.

I/We authorise RAKBANK to update my/our existing details with RAKBANK as per the information provided in the form.

أفوض/نفوض راك بنك بتحديث بياناتي الحالية لدى البنك وفقاً للمعلومات المقدمة في هذا النموذج.

FOR BANK USE ONLY

لإستخدام البنك فقط

1st Applicant CIF ID _____

2st Applicant CIF ID _____

Guarantor CIF ID _____

